Svätoslava HORSKÁ
PREKLADATEL.SK

Stephanus ZAMARÓCZY



HISTORY OF SKALKA ABBEY AND CASTLE ZAMÁRD.

GESCHICHTE DER ABTEI SKALKA UND BURG ZAMÁRD IM WAAGTAL UM TRENCSCHIN.

DEJINY OPÁTSTVA SKALKA A HRADU ZAMÁRD V ÚDOLI RIEKY VÁH PRI TRENČÍNE.

MADE IN EUROPE 2025

ISBN:978-80-69171-06-0

IMPRESSUM

Title:	**HISTORY OF SKALKA ABBEY AND CASTLE ZAMÁRD in the Váh River valley near Trenčín.**
Author:	Stephanus ZAMARÓCZY
Publishing House:	Svätoslava Horská-prekladatel.sk
Illustrator:	academic visual artist Steve Zamarovský Galvanek, Canada
Book cover	Front: Castle Zamárd by Galvanek
	Back: Skalka Abbey by Galvanek
Art editor	Mgr.Horská
Translator:	Mgr.Horská
German	Ing. Zoltán Boros
English	Mgr. Horská Svätoslava
Slovak	Mgr.Svätoslava Horská
Korektor:	Ing. Zoltán Boros
Place of publication:	Bratislava
Year of publication :	2025
Edition	1. first edition

Format of publication: Digital Document E-Book

Location:	https://prekladatel.sk/sk/vydavatelstvo/knizne-tituly
ISBN	978-80-69171-06-0
EAN	9788069171060
Made in	EUROPE

CONTENT/OBSAH/INHALT/TARTALOM

History of Skalka Abbey and Zamárd Castle
in Vaag River Walley near Trenčín 5
Transcript of the nobility charter of the Zamaróczy
Family in Latin. 25

Dejiny Opátstva Skalka a Zamarovského hradu 29
v údolí rieky Váh pri Trenčíne
Preklad odpisu šľachtickej listiny rodu zo Zamaroviec 51
v slovenskom jazyku.
Prepis šľachtickej listiny rodu zo Zamaroviec v 53
latinskom jazyku.

Geschichte der Abtei Skalka und der Burg Zamárd 84
im Waagtal um Trentchin.
Überschrift der Adelsurkunde des Adelsgeschlechtes 87
Zamaróczy von Zamarócz in lateinischer Sprache.

A Skalka-apátság és a Zamárdi vár története 92
a Trencsén melletti Vág völgyében.
A Zamaróczy család nemesi oklevelének átirata latinul. 115

Introduction



A brief history of the Skalka Abbey and Zamárd Castle in the Váh River Valley near Trenčín was published by Štefan Zamarózy as a legend- and history-oriented local history and tourism handbook during the Austro-Hungarian Monarchy in 1909. He published it in hungarian language, in the town of Titel, which is located between Belgrade and Novi Sad and is today part of Serbia. The ancient Zamaróczy family, originally german, and aristocratic in Hungary since the 13th century, had its fortified water castle Zamárd in Zamarovce in the neighborhood of the Skalka Abbey on the Váh River near Trenčín since the 13th century, which provided refuge for the former monarchs of early King Hungary, Andrew II. and King Adalbert (Béla) IV. According to the memoirs of friends oft he Family, the Zamaróczy family often traveled to the today Serbian town of Titel, which lies near the Danube River. With his work, Stephanus Zamaróczy informed his compatriots about the beauty of his native Waagwalley region in terms of local history compared with Rhein River in Germany, and tourism, but he also created a source for studying the history of the Zamaróczy family from Zamárd and Zamarócz village, and placed the brief history of Skalka Abbey, important pilgrimage site and the castle Zamárd in the significant context of European history.

Mgr.Svätoslava Horská

Bratislava 22.9.2025 Publisher

According to the unanimous opinion of both local and foreign travelers, the Váh Valley is in no way inferior to the Rhine Valley in Germany, both in the abundance of its natural beauty and in the multitude of its historical monuments. Its worldwide fame – in my humble opinion – owes much more to the entrepreneurial achievement of the german people, who knew how to capitalize on everything and material benefits, if they didn't invent them, then at least created them.

In the following, I would like to familiarize our readers with some of the sights of this beautiful region of our homeland, that have so far been less well-known in monographic publications. I would be happy to accompany all those, who wish to visit the detached landscapes of the Váh Valley with my lines.

For truly, paradise of beauty.

The tourist who wants to enjoy the charms of this wonderful nature will find a sublime pleasure there; equally, the historian interested in ancient monuments can continue his studies and expand his knowledge. The ethnographer can gather a wealth of folk tales and ethnographic data there; those suffering from various ailments can regain their health in its spas, and even the cheerful Bácska native finds pleasant company in the surrounding area.

After these brief general remarks, I believe I can now safely proceed to my actual task, in which I consider it appropriate to first give the history and description of the Skalka Monastery.

To our right, to the south, rises the mighty, ancient complex of Trentchin Castle flirting with us. In the midst of enjoying the beautiful landscape, we would hardly awaken so soon if the sweet song of the birds in the